

(苏)新登字第 001 号

书 名 宝应县志  
编 著 者 宝应县地方志编纂委员会  
责任编辑 周文彬 何 平 唐爱平 孙 立  
出版发行 江苏人民出版社  
地 址 南京中央路 165 号  
邮政编码 210009  
照 排 南京理工大学激光照排公司  
印 刷 者 南京爱德印刷有限公司  
开 本 787×1092 毫米 1/16  
印 张 65 插页 20  
印 数 1—5110 册  
字 数 1650 千字  
版 次 1994 年 7 月第 1 版第 1 次印刷  
标准书号 ISBN 7—214—01314—2/K · 167  
定 价 (精) 75.00 元

(江苏人民版图书凡印装错误可向承印厂调换)

第二十六編  
方 言



宝应境内的方言除方言岛外,都在官话大区、江淮方言区洪巢片范围内。

县境西部、京杭大运河西的中港乡渔场和中港渔业村,县境南部、京杭大运河西的汜光湖乡朱港渔业村和大沙子渔业村,目前聚居着近三千祖籍为苏、鲁交界处微山湖一带的渔民。他们的语言被称为“侉话”,具有以下基本特征:无入声,ts组声母和tʂ组声母不分,都读ts组;尖团不分,读tɕ组;l,n不混;古日母读z声母;前后鼻音韵母不混。这是中原官话(蔡鲁片)在宝应境内的方言岛。

县境北部与淮安接壤的西安丰、泾河、曹甸等几个乡大部分居民使用的宝应话杂有淮安话的一些特点,被县城人称为“淮腔”;县境东部与盐城毗邻的水泗、射阳湖、广洋湖等乡镇的一部分居民使用的宝应话伴有盐城话的某些特征,被县城人称为“盐城腔”;县境南部与高邮相连的子婴河、夏集、柳堡、小尹庄、韦镇、郭桥等乡居民使用的宝应话夹有一些高邮话的特点,被县城人称为“高邮腔”。

本篇所记是以县城为代表的宝应话。记音符号用国际音标。

# 第一章 语 音

## 第一节 声韵调系统

### 声 母

宝应话有 17 个声母(包括零声母在内)列表如下:

p 包别半白	p' 旁普配匹	m 梅买骂木	f 翻防粉服	
t 打导豆毒	t' 他妥涂托			l 峦岭料落
ts 祖砖知作	ts' 迟厂冲擦		s 森史岁勺	
tɕ 居卷壮接	tɕ' 欺且歎缺		ç 先系笑锡	
k 肝给更搁	k' 姑可看哭		x 话河害活	
θ 祜闻而叶				

说明:宝应话 n,l 相混,不起辨义作用,属音位的自由变体,在实际口语中以 l 为主,本志记音时一律用 l。

### 韵 母

宝应话共有 53 个韵母,列表如下:

ɪ 资词史志	i 丕旗洗艺	u 粗胡古库	y 驱鱼女巨
--------	--------	--------	--------

a 趴拿洒忿	ia 加霞雅虾	ua 瓜娃寡跨	ya 抓 <u>爪</u> 要
e 呆凯爱太	iɛ 阶解介懈	uɛ 乖淮拐外	yɛ 揣衰拽帅
ɔ 包毛老靠	iɔ 交条表笑		
v 偷愁手后	iɣ 丢油酒袖		
o 坡驼果卧		ue 龟回伟跪	
e 悲雷美罪			ui 爷斜姐夜
æ 翻谈产看		uə̄ 关玩晚惯	yɪ 追锤水税
ɔ̄ 端船管半	ī 篇连点歉		yə̄ 归嫌
aŋ 帮忙党唱	iɑŋ 枪洋讲亮	uaŋ 光狂网矿	yɑŋ 庄床爽撞
əŋ 分腾冷恨		uəŋ 温魂滚混	yəŋ 军唇巡韵
oŋ 风同恐颂	iŋ 兵林请印		
ɔŋ 风同恐颂	iɔŋ 雄荣穷窘		
æ2 抹踏砸瞎		uæ2 刮滑挖括	yæ2 刷
a2 剥壳鹤托	ia2 略雀学乐	ua2 郭扩霍廓	ya2 桌戳浊锷
o2 泼渴夺说	i2 贴歇页别		yɪ2 决屈血月
ɔ2 白麦毒哭	iɔ2 局曲蓄浴		
əl 不革额得	iəl 必密立泣	uəl 忽物骨窟	yəl 鞠出术桔

说明:yɪ 韵发音时有 ye 的色彩; al、iəl、uəl、yəl 韵在实际语流中,如果出现在句中,l 尾变为 2 尾,也即分别为 a2、iə2、uə2、yə2,如出现在句末,则 l 尾不变.

### 声调

宝应话里有 5 个单字调,阴平、阳平、上声、去声、入声。列表如下:

调类代号	调类	调值	例字
1	阴平	31 ↓	巴妈偷拖推丢番中机灰姑英虾方优江衣苏帮差
2	阳平	34 ↓	爬麻牙肥投常狂余闻传神球苗华锤婆梅繁摇时
3	上声	42 ↗	把握铆抖椭惹反喘赏整巩挤洗绞有姐免养领土
4	去声	55 ˥	怕败帽斗怒罪饭串上羶共忌下叫又借面样另兔
5	入声	24 ↓	八抹摸缚德日脱拙触速甲雀七息页曲刮扩核出

宝应话里的单字在连读时会发生变调,两字组的连读变调情况如下:

前字为阴平(31),后字分别为阴平、上声时,前字调值变为 334,后字不变;后字为阳平、去声、入声时,前字调值变为 33,后字不变。

前字为上声(42),后字分别为阴平、阳平、上声、去声、入声时,前字调值变为 44,后字不变。

前字为去声(55),后字分别为阳平、去声、入声时,前字调值变为 33,后字不变;后字分别为阴平、上声时,前字变为 334,后字不变。

前字为入声(24),后字分别为阴平、阳平、上声、去声、入声时,前字调值为44,后字不变。

## 第二节 语音特点

宝应话在语音上的主要特点是:

1. 没有全浊声母。古全浊声母的平声字在宝应话中为送气清音声母,古全浊声母的仄声字在宝应话中逢塞音、塞擦音为不送气清音声母。如“败、道、共、就”的声母分别为 p、t、k、t<sub>ç</sub>。
2. 普通话中的 ts 组声母和 t<sub>ç</sub> 组声母在宝应话中相混,都读为 ts 组声母。如“资、知”同音,都读为 ts<sub>1</sub>;“祖、主”同音,都读为 ts<sub>2</sub>;“雌、痴”同音,都读为 ts<sup>‘1</sup>;“才、柴”同音,都读为 ts<sup>‘2</sup>;“山、三”同音,都读为 s<sup>‘2</sup>;“丝、师”同音,都读为 s<sub>1</sub>。
3. 不分尖团,都读为 t<sub>ç</sub> 组声母,如“须、虚”同音,“酒、九”同音,“精、经”同音,“聚、巨”同音。
4. 普通话中的 z 声母在宝应话里为 l 声母,如“人”读为 lən;“然”读为 li̇n;“惹”读为 le。
5. 在普通话中以 u-介音为韵母与 t<sub>ç</sub> 组声母相拼的字,宝应话中 u-介音变为 y-;声母也由 t<sub>ç</sub> 组变为 t<sub>ç</sub> 组。如“抓”读为 t<sub>ç</sub>ya;“垂”读为 t<sub>ç</sub> ‘yəi;“水”读为 cyəi。
6. 普通话中以 i 为韵母与 m、t、t<sup>‘</sup>、l 声母相拼的字,在宝应话中以 ei 韵母与 m、t、t<sup>‘</sup>、l 相拼,如“米”读为 mei;“弟”读为 tei;“提”读为 t<sup>‘</sup>ei;“例”读为 lei。
7. 中古蟹、效、流三摄在今普通话中为复元音韵母的,在宝应话中为单元音韵母,如“在”读为 tse;“牌”读为 pe;“毛”读为 mo;“炒”读为 ts<sup>‘</sup>ɔ;“绕”读为 lo,“头”读为 t<sup>‘</sup>y;“柔”读为 ly。
8. 有鼻化韵,如 ð̄ǣ、ð̄ō、īī、ūǣ、ȳǣ、ȳī。
9. 普通话中的前鼻音韵尾-n 和后鼻音韵尾-ŋ 在宝应话中相混,如“根、庚”同音;“陈、程”同音;“今、经”同音;“心、星”同音。
10. 古山摄一二等的唇音和牙喉音合口字不同音。如:搬≠班;官≠关。
11. 果摄合口一等平戈韵的见组字和果摄开口一等平声歌韵的见组字同音。如“歌、哥”、“锅、过”都读为 ko。
12. 普通话中读为 ə 韵的,宝应话中读为 y。如“儿、而、耳、尔、迩、二、忒”等。
13. 保留中古入声调类,多为 ɿ 收尾,部分为 l 收尾,不分阴阳。

## 第三节 语音差异

### 地 域 差 异

宝应县境内除方言岛外的方言在语音上有很大的一致性,但同时也存在一些明显的差异。

1. 县境北部的泾河、曹甸、黄浦、黄塍、西安丰等 5 个乡镇部分地区居民使用的语言被县城人称之为“淮腔”、“淮腔”和县城的语音差异主要是:

(1) 有 t<sub>ç</sub> 组声母并能和 u- 为介音的韵母相拼。县城 t<sub>ç</sub> 组声母与 ya、ȳǣ、yaŋ、yǣɿ̄、yaɿ̄、yəl 相拼的音节,“淮腔”中则分别为 t<sub>ç</sub> 组声母与 ua、ūǣ、uaŋ、uǣɿ̄、uaɿ̄、uəl 相拼的音节。如“抓、赚、床、刷、戳、术”县城分别读为 t<sub>ç</sub>ya、t<sub>ç</sub>ȳǣ、t<sub>ç</sub> ‘yəŋ、cyǣɿ̄、t<sub>ç</sub> ‘yaɿ̄、cyəl,“淮腔”中则分别读为 t<sub>ç</sub>ua、t<sub>ç</sub>ūǣ、t<sub>ç</sub> ‘uaŋ、suǣɿ̄、t<sub>ç</sub> ‘uaɿ̄、suəl。

(2) 县城的复元音韵母 iɪ,“淮腔”中为单元音韵母 i。如“姐、且、写、爷”县城分别读为 t<sub>ç</sub>iɪ、

$t\zeta$  'ir,  $\zeta$  ir, ir, “淮腔”中分别读为  $t\zeta$  i,  $t\zeta$  i, i。

(3) 县城读为 e, ue 的韵, “淮腔”中读为 ei, uei。如“杯、迫、跪”县城分别读为 pe,  $t\zeta$  ye, kue, “淮腔”中分别读为 pei,  $t\zeta$  uei, kuei。

2. 县境东部的水泗、射阳湖、广洋湖等 3 个乡镇的部分地区居民使用的语言被称之为“盐城腔”。“盐城腔”和县城语音的主要差别是县城读为 æ, æ? 的韵, “盐城腔”中分别是 iæ, iæ?。如“翻、瞎”县城分别读为 fæ, xæ?, “盐城腔”中分别为 fiæ, xiæ?。

3. 县境南部的子要河、夏集、柳堡、小尹庄、韦镇、郭桥等 6 个乡镇的部分地区居民使用的语言被称之为“高邮腔”, “高邮腔”和县城的语音差异主要是:

(1) 舌根音声母能和齐齿呼韵母相拼, 中古咸、山两摄开口一等(合、盍韵和曷韵)字, 县城读为 o? 韵母, “高邮腔”中读为 i? 韵母。如“合一升的十分之一、蛤、鸽、割、葛”县城读为 ko?, “高邮腔”中读为 ki?; “磕、渴”县城读为 k'o?, “高邮腔”中读为 k'i?; “喝、合、盒”县城读为 xo?, “高邮腔”中读为 xi?。

(2) 县城读为 iəl 的韵, “高邮腔”中读为 i?。如“笔、匹、灭、笛、踢、立、级、七、息”县城分别读为 piəl, p'iəl, miəl, tiəl, t'iəl, liəl, tciəl,  $t\zeta$  iəl,  $\zeta$  iəl, “高邮腔”中分别读为 pi?l, p'i?l, mi?l, ti?l, t'i?l, li?l, tci?l,  $t\zeta$  i?l,  $\zeta$  i?l。

4. 县城与其余大部分地区在语音上也有一些差异:

(1) 中古宕摄开口一等、合口三等、江摄开口三等, 楚摄开口二等的帮组字, 县城为 iaŋ 韵, 山阳、长沟、下舍等 3 个乡镇和上述的“高邮腔”中为 iæ 韵。如“降、腔、香”县城分别读为 tciɑŋ,  $t\zeta$  iɑŋ, 山阳、长沟、下舍 3 个乡镇和“高邮腔”中分别读为 tciæ,  $t\zeta$  iæ,  $\zeta$  iæ。

(2) 县城读为 aŋ 的韵, 泥水、芦村、石桥、小官庄等地区读为 oŋ。如“忙”县城读为 maŋ, 这些地方读为 moŋ。

(3) 县城以-n, -ŋ 收尾的韵, 泥光湖乡都以-m 收尾。

(4) 县城读“儿、而、耳、尔、迩、二、贰”为 r, 县城以外的地区都读为 ɿ。

### 年 龄 差 异

由于年龄层次的不同, 宝应话也有一些差异。青年人在实际口语中以文读为主, 伴以部分字的白读; 老年人则全为白读。白读音较多地保留了古音的特点, 文读音则在宝应方言语音系统的制约下向普通话靠拢, 反映了宝应话的发展趋向。年龄差异主要是:

1. 古见母、匣母的蟹摄开口二等的部分字如“界、济、届、戒、街、解”, 文读音为  $t\zeta$  iε, 白读音为 ke; “鞋、蟹”文读音为  $\zeta$  iε, 白读音为 xe。

2. 古见母、溪母的效摄开口二等的部分字如“教、较、搅、酵”文读音为  $t\zeta$  iɔ, 白读音为 ko; “敲”文读音为  $t\zeta$  iɔ, 白读音 k'o。

3. 古咸、山两摄开口三等字, 如“沾、战”文读为 tsæ, 白读为 tci?; “缠、缠”文读音为 ts'æ, 白读音为  $t\zeta$  i?; “善、扇”文读音为 sæ, 白读音为 si?; “染、然”文读音为 lae, 白读音为 li?。

4. 古蟹摄开口细音与双唇音声母 m, 舌尖音声母 t, t', l 相拼的字, 如“米、弟、题、理”文读音分别为 mi, ti, t'i, li, 白读音分别为 me, te, t'e, le。古止摄开口三等韵与舌尖音声母 t, l 相拼的字, 如“地、李”文读音分别为 ti, li, 白读音分别为 te, le。

## 第二章 同音字汇

1. 本字汇按宝应话的音序排列，先按韵母分部、韵母相同按声母分部，韵母、声母相同按声调排列；
2. 韵母、声母按第一章《语音》所列表的次序排列；
3. 声调用代码表示：①为阴平，②为阳平，③为上声，④为去声，⑤为入声；
4. 一字有两读或多读的，分别在不同的地方出现；
5. 字下加双线（=）的，表示读书音（文读），字下加单线（—）的，表示口语音（白读）；
6. “□”表示在口语中有这个音节，但写不出汉字或一时写不出汉字，加注举例时以“～”代替本字。

### 1

<p>ts ①之芝支枝肢知蜘咨姿资滋栀～子花 孜～～不倦龇淄辐鲻黑～～</p> <p>③子仔籽止址趾旨指～示脂油～姊～妹纸 梓紫</p> <p>④志痣自字至致稚痔置治制滞械标记炙</p>	<p>ts' ①蚩嗤痴雌毗耦青药～子差参～ ②词祠池驰瓷慈磁辞匙迟持茨糍治～鱼 ③此耻齿侈</p>	<p>s ①尸司鸶思诗斯嘶嘶施厕茅～私师狮 蛳蛳缺～鱼</p> <p>②时鮚</p> <p>③死矢屎史使驶始</p> <p>④似已祀是氏四泗驷肆示视嗜嗣饲士仕 市柿誓势逝世侍试</p>
<p>p ①屁</p> <p>③比妣彼</p> <p>④匕庇毙篋敝弊蔽泌秘闭痹滗～干</p>	<p>p' ①丕坯胚砒批纰披铍</p> <p>②皮疲琵俾脾</p> <p>③痞</p> <p>④屁媲</p>	<p>③抵底诋砥 ④地弟递帝缔第</p>
<p>m ①咪溟小饮</p> <p>②迷谜</p> <p>③米</p> <p>④秘</p>	<p>t' ①梯</p> <p>②题提堤</p> <p>③体</p> <p>④替荆</p>	<p>②尼泥离厘狸梨</p> <p>③李里礼理鲤</p> <p>④利莉俐厉励丽例隶吏</p>
<p>t ①低</p>	<p>tc ①机叽叽叽基箕鸡姬</p> <p>②□拟声</p>	

- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| ③几挤<br>④季记忌计寄既冀祭继剂际          | ③喜禧玺洗<br>④系细戏              |
| tc' ①欺期妻栖凄悽<br>②其祺琪齐脐奇琦骑祈祁奚溪 | ①衣医伊咿裔依<br>②怡饴贻夷胰姨姨宣宜移遗沂疑彝 |
| ③启起岂砌<br>④气汽弃契企              | ③以已蚊矣倚椅<br>④义议意亿艺呓屹易异毅肄臆畀  |
| c ①西栖希稀唏烯歎嘻兮熙                |                            |

## u

- |  |  |
|--|--|
| p ①口大～，姑妈<br>③补捕<br>④布怖部薄埠步                                | ③组阻祖主拄煮<br>④住驻蛀注柱助着                              |
| p' ①铺潜液体沸腾溢出<br>噗拟声：～的一声，把灯吹熄了□游：～河<br>②葡萄<br>③普谱甫哺脯<br>④铺 | ts' ①粗初<br>②除滁锄殊储厨橱<br>③楚处础暑鼠曙<br>④醋处住～          |
| f ①麸敷傅夫～妻<br>②扶芙符浮巫抚孵<br>③斧府否腑腐俯<br>④付咐附驸父负妇富赋副夫丈～         | s ①苏殊抒舒酥书疏输枢<br>③数署薯曙<br>④树竖漱数墅诉素恕庶蔬塑            |
| t ①都<br>②嘟拟声□悄悄离去，还没有下班，<br>他就～掉了<br>③赌堵睹肚～肺<br>④肚～子痛杜度嫉妒蠹 | k ①姑咕沽姑辜鸪轱轱孤箍<br>②鼓物体的表面上向突出<br>③鼓古估牿<br>④故固锢雇顾痼 |
| t' ②徒途涂图屠荼<br>③土吐～痰<br>④兔吐呕～                               | k' ①枯骷<br>③苦<br>④库裤                              |
| l ①撸<br>②如茹卢炉芦庐懦蠧<br>③鲁橹卤乳虏汝<br>④路璐露～水珠暨                   | x ①乎呼<br>②胡葫湖糊狐弧壶<br>③虎琥浒<br>④户沪护扈互瓠             |
| ts ①朱珠茱殊蛛猪诸租   | g ①乌污鸽鸣侮<br>②无芜吴蠧<br>③吾唔梧武翥五午舞<br>④务雾悟唔戊误焐       |

## y

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| ②驴 <u>孟</u>             | ④去趣                   |
| ③女旅吕倡铝□吃                | ①虚嘘墟盱须需               |
| ④虑滤□割破                  | ③许栩诩                  |
| t <sub>c</sub> ①居车拘驹    | ④绪婿序叙絮煦               |
| ③举                      | ⑧ ①迂～虞淤               |
| ④巨炬拒句具惧俱飓聚剧锯据踞          | ②鱼余余俞榆愉渔娱于愚～ <u>盂</u> |
| t <sub>c</sub> ’ ①区蛆趋躯驱 | ③雨羽语禹禹                |
| ②徐渠瞿                    | ④玉訾豫裕遇寓喻渝预预御芋遇遭～      |
| ③取娶                     |                       |

## a

- |               |                       |
|---------------|-----------------------|
| p ①巴疤芭杷耙扒     | ④炸～油榨诈痒               |
| ③把屁～～, 粪便     | ts’ ①叉杈差～错嚓拟声         |
| ④坝霸耙罢爸        | ②茶查调～搽茬               |
| p’ ①趴啪拟声婢矮～～  | ③镲钹, 乐器               |
| ②爬耙琶扒～手       | ④岔沱杈树～                |
| ④怕            | s ①沙纱砂痧栅～栏lae 2 子     |
| m ①妈          | ③洒撒傻                  |
| ②麻            | ④□“是啊”的合音□动词: 把新澡桶～一下 |
| ③马码蚂吗吗～啡      | k ①案架拿架子              |
| ④骂            | ②尕～～～; 一点点□拟声, 鸭叫     |
| f ①□叹词, 疼痛时轻呼 | ④尬尴～                  |
| t ③打          | k’ ②□霸占               |
| ④大            | ③卡哇咖～啡                |
| t’ ①他她它       | ④咯血都～出来了              |
| l ①拉垃啦旯旮～, 角落 | x ①哈                  |
| ②拿            | ②蛤还□～子, 傻里傻气的人        |
| ③哪喇～叭         | ④下                    |
| ④那娜           | g ①啊丫～头, 女孩垭硬塞        |
| ts ①查渣渣奓张开拃   | ②啊表惊讶牙                |
| ②昨            | ③哑～巴                  |
| ③乍乍           | ④呀～碎垩施肥: ～田           |

## ia

p	①□拟声	②邪蛮横不讲理
p'	①□拟声	①虾
t	①□～～，父亲嗲1.撒娇；2.轻浮	②霞暇暇
tc	①加嘉枷家佳袈	④下厦夏愬
	②□骄傲自满	①鴨□～～，父亲
	③贾假	②衙芽
	④价架嫁嫁	③雅
tc'	①斜小睡	④亚讶

## ua

k	①瓜呱	①花哗铧化兴～，地名
	③刷寡	②华铧划～船
	④挂卦褂	④化话划计～画
k'	①夸	①蛙娲剜
	②□1.刮；2.骄傲	②娃
	③垮倚	③瓦
	④跨胯垮	④洼

## ya

tc	①抓	③要
	③爪	
		④卖迈
p	①摆～弄	①呆～笨
	③摆	②□肉多，肉～～的
	④拜败裨～子	③逮歹
p'	②排徘牌	④代袋贷黛玳怠岱待大～夫
	③呸□动词，踩：水塘不要乱～	①胎苔青～鄙
	④派	②台抬臺菜～
m	②埋	③□食物烧煮极烂
	③买	

④太 <u>汰</u> <u>淘</u> ～态泰	k ①该 <u>街</u> <u>概</u> 饭多了，～掉一点
l ①赖～帐	③改 <u>解</u>
②来莱徕 <u>徕</u> 膘～膘，肥胖貌	④盖 <u>概</u> 大～溉 <u>钙</u> 界 疣 <u>戒</u> 介
③□咧嘴	k' ①开揩
④赖依～癩耐奈鼐	③凯揩
ts ①灾斋裁哉	④□磨推
③宰者载年，三年五～患	x ①懈～怠
④在再债寨载裳～	②鞋孩还你～不去吗？
ts' ①差出～钗	③海蟹
②才材财豺柴裁	④害亥解姓氏
③采彩探睬踩蹠大麦～子	g ①哀唉哎挨～近
④菜蔡	②呆不灵活挨～打癌推埃
s ①腮筛鳃	③矮也葛霉
④晒赛	④爱碍艾隘

iε

tc ①阶 <u>街</u>	g ②鞋
③解	④懈
④介界戒诫疥届械	g ③也

uε

k ①乖	x ②坏准
②□古怪	④坏
③拐柺	g ①歪
④怪□斜背：～东西	②喂打招呼
k' ②□～～，聊天	③□晃动贓
③蒯	④外
④快筷会～计	

yε

tc ②转1. 富有；2. 得意	tc' ①揣猜
③□抓住	④臃腫～，肥胖貌
④拽	c ①摔甩衰

③甩～子，轻浮而不踏实之人

④帅

## o

- |    |   |   |
|----|---|---|
| p  | ①包苞胞衣～<br>③宝保堡葆褓裹<br>④报抱刨雹龅龅牙齿～出趵豹暴爆          | ④兆照造皂赵罩灶  |
| p' | ①泡水～抛脬<br>②抱跑走庖炮～制<br>③跑奔<br>④泡漫～炮            | ts' ①操广播～抄超吵<br>②朝～东潮嘲曹槽巢痔肚里～人<br>③炒炒草<br>④糙钞造躁 |
| m  | ①冒貊下河～子<br>②毛牦猫锚矛茅髦时～<br>③卯卯<br>④冒帽貌毛霉～       | s ①烧骚搔稍稍艄臊<br>②绍韶□两腿乱～<br>③扫少嫂<br>④少年绍～兴邵哨扫快快～走 |
| t  | ①刀叨鲇～子鱼<br>③导倒打～岛蹈捣祷<br>④到倒～水道稻盜悼             | k ①高膏蒿羔茭～瓜教皋<br>③搞稿搅                            |
| t' | ①焘涛掏滔韬<br>②逃桃淘陶萄啕<br>③讨<br>④套                 | ④告醉觉膏～油校～秤齧地～                                   |
| l  | ①孬捞～油水唠<br>②劳捞挠阻～饶娆牢痨<br>③老佬扰脑瑙恼绕圉～<br>④闹绕～圈子 | k' ①敲<br>③考烤<br>④靠铸敲干～犒                         |
| ts | ①召招昭钊糟遭朝～阳早以前，～一个<br>③早找枣藻澡沼～气                | x ①蒿商～薄～草<br>②豪毫嚎嚎嚎号呼～<br>③好～坏<br>④号口～好曼～耗浩昊灏   |

## io

- |    |  |                          |
|----|--|--------------------------|
| p  | ①标膘嫖嫖飑彪<br>③表裱婊<br>④□紧缠不放松             | ④票漂～洗                    |
| p' | ①飘漂～流嫖<br>②瓢嫖□××一听不好的话，嘴就～起来了<br>③□不平直 | m ①瞄偷看<br>②瞄～准描<br>③眇眇藐森 |
| t  |  | ④庙妙缪                     |
|    |  | t ①刁叼凋雕貂                 |

③屮	tc' ①辙跷 <u>悄蔽</u>
④吊钓调掉	②乔莽侨桥瞧樵憔□不平整
t' ①挑~担	③巧
②条调迢簪	④俏峭橇橇翘
③挑~祸	c ①肖消宵宵硝销器道萧潇□薄□掀
④跳眺	②肴淆
l ②辽疗嘹僚聊聊屮男子生殖器	③小晓筱
③了鸟	④孝笑效啸校学校
④料撂	8 ①夭妖腰邀幺吆
tc ①交郊茭胶蛟焦噍娇骄椒	②摇徭瑶窑遥尧肴
③绞狡皎校缴剿搅	③召咬
④叫教桥较觉校学校 酗醉	④要耀跃

## Y

t ①都兜篼	②□鸡爪扒拉
③抖陡斗	③手守首狩撒
④斗豆逗痘窦对恰好碰上,这件事一上了。	④寿授受售叟瘦嗽
t' ①偷	k ①勾沟钩
②头投	②□偷视
④透	③苟狗
l ①□打:~两下就好了	④家刁~舍个垢够构购
②喽喽柔揉蹂	k' ①抠呕
③篓偻偻	②苛勤奋
④肉漏陋缕褥缛	③□人口
ts ①周舟州洲	④扣叩寇蔻
②挡	x ①齁□甜咸过度
③走帝肘	②候喉篌猴髅
④皱摺咒宇宙胄邹奏揍聚	③吼
ts' ①抽	④后返厚候
②愁仇筹畴酬绸	8 ①歌表示应允歌鸥
③丑	②儿而牛面米豆中生出的黑褐色小虫
④臭凑	③耳尔迹饵藕榔呕
s ①收嗖搜馊	④二沤怄

## iy

t	①丢	③□打、整治、干
l	①溜	④休修羞
	②牛刘浏流硫琉留榴瘤	②□吸
	③柳纽扭	③朽
	④拗谬	④秀绣锈嗅溴袖
tc	①鸠究鬏纠赳揪	⑤忧忧悠幽
	③九酒韭久玖灸	②由油邮尤犹游
	④旧疚柩就咎舅臼救	③有友
tc'	①丘邱蚯秋鳅鳅	④又右佑祐幼
	②求球毬裘囚泅虬道	

## o

p	①波波波簸	ts ③左佐
	③播	④坐座做
p'	①坡	ts' ①撻撻蹉
	②婆	④挫挫措错
	③叵頰	s ①蓑梭唆唆
	④破剖	③所锁琐喷
m	①摸	k ①锅过歌哥
	②牟摩魔谋漠模摹磨~刀	③果裸裹
	③母某亩	④过
	④贸墓募慕磨~子	k' ①棵颗科蝌苛柯
t	①多咄	③可坷
	③朵躲	④课
	④剁垛垛舵惰堕	x ①□1. 热食蒸热~馒头；2. 拍马
t'	①拖	②河何禾和荷
	②驮驼砣沱跎咤内~子脱	③火伙
	③妥	④祸货贺
l	①螺田~啰~嗦	g ①窝窝~苣涡蜗倭局阿~弥陀佛
	②罗萝逻锣箩挪	②鹅蛾俄讹哦娥
	③裸	③我
	④摞怒	④饿卧

## e

- |  |   |
|--|---|
| p ①卑碑悲杯背~负<br>③ <u>口</u> 扭断<br>④辈贝狈狈倍臂备被背脊~                          | l ②雷锯离泥梨尼厘狸<br>③惹偏磊垒累李里鲤理礼<br>④内累泪类锐芮睿利厉瑞丽莉励隶<br>例例 |
| p' ②培陪赔裴<br>③ <u>口</u> 扭断<br>④配佩辔沛                                   | ts ①遮<br>②贼小盍~<br>③嘴<br>④罪醉最                        |
| m ① <u>酒</u> 小饮:~一口酒咪咪~着眼<br>②梅枚媒煤眉媚霉攻迷谜弥弥<br>咪灰~了眼<br>③米每美镁<br>④妹寐魅 | ts' ①催崔摧车<br>②随~便<br>③扯<br>④脆翠粹瘁萃                   |
| f ①飞非妃蜚啡<br>②肥淝<br>③匪<br>④痱费废肺                                       | s ①尿臊虽<br>② <u>随</u> 余蛇隋隋<br>③舍~弃奢<br>④岁碎舍宿~社射麝穗    |
| t ①堆低<br>③ <u>抵</u> 底诋砥<br>④弟地的帝第递缔对兑队                               | k ③给  |
| t' ①推梯<br>②题提堤颓<br>③体腿<br>④退蜕褪刺替体质的意思                                | g ①欸<br>②欸<br>③欸<br>④欸                              |

## ue

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| k ①龟归圭闺规<br>③鬼诡轨<br>④脆桂贵柜鳜 | ②回姻苗媚徊<br>③悔毁<br>④会会议绘烩荟汇卉惠贿慧诲讳蕙贿                     |
| k' ①亏盔<br>②葵睽馗魁逵<br>④愧溃    | g ①威焜<br>②韦苇危槐圩微围唯帷维维为因~<br>③伟纬尾萎娓<br>④卫位未为~什么蔚尉慰魏胃渭喟 |
| x ①灰恢诙挥晖辉晖微                |   |

## ii

tɕ	③姐 ④借	④谢榭泻卸
tɕ'	②斜 ③且	②爷□语气词,表示奇怪 ③野冶
ɕ	③写	④夜

## yI

tɕ	①追锥椎 ④最醉赘缀坠	ɕ	①靴 ②谁
tɕ'	①吹炊 ②垂捶锤槌		③水 ④税睡瑞

## æ

p	①班斑癍扳扳 ③板版坂扳饭 ④办扮	l	②兰栏栏南喃楠然燃蓝篮难男鬟岚婪 ③染冉懒览揽榄缆缆 ④烂滥难
p'	①攀 ②躉涉水 ④盼	ts	①沾詹簪斩~肉 ③展盏斩崩 ④占战站贊哲蘸湛栈绽颤瞻
m	①蛮~好 ②蛮~不讲理 ④漫漫漫慢	ts'	①参搀餐 ②馋谗惭蚕潺缠祥 ③产铲惨阐
f	①番翻藩 ②凡矾烦繁樊 ③反 ④犯范犯饭饭	s	①三参山衫衫跚跚惋 ③馓伞陕闪散松~ ④散解~扇善膳擅单姓缮
t	①单郸担扁~耽丹 ③掸胆痘 ④旦但担~子石量词淡氮诞惮弹	k	①干肝甘尴间 ③敢橄感杆赶 ④干赣
t'	①贪摊滩瘫 ②谈痰县坛潭檀 ③坦袒糍啖吃 ④叹探炭碳	k'	①看刊堪船鸽鸡啄食,鹅咬人 ③坎侃槛 ④看~见瞰嵌
		x	①葱酐酣

- |                              |              |
|------------------------------|--------------|
| ②含 <u>晗</u> <u>晗</u> 函涵寒邯韩咸  | ② <u>颜</u> 俺 |
| ③喊罕                          | ③眼           |
| ④旱 <u>垾</u> <u>垾</u> 捍憾汉翰瀚陷馅 | ④案暗黯岸雁       |
| g ①安按鞍氮庵淹                    |              |

uae

- |             |       |
|-------------|-------|
| k ①关        | ④幻宦   |
| ④贯惯掼        | θ ①弯湾 |
| k' ②环       | ②玩顽   |
| x ①□～倭，动作敏捷 | ③晚挽   |
| ②还 <u>环</u> | ④万    |

yae

- |            |        |
|------------|--------|
| tç ①□～腰，弯腰 | ç ①闩□追 |
| ④赚         | ④涮洗～   |
| tç' ④□插    |        |

o

- |                      |            |
|----------------------|------------|
| p ①搬                 | ③转         |
| ④半伴拌畔                | ④转传～记篆钻～头  |
| p' ①潘                | ts' ①川钏穿余蹿 |
| ②盘                   | ②船传～递椽     |
| ④判叛                  | ③喘         |
| m ②瞒慢                | ④串窜纂       |
| ③满                   | s ①酸       |
| ④漫 液体溢出：水～出来了   水～金山 | ④算蒜        |
| t ①端                 | k ①官棺棺冠鸡～  |
| ③短                   | ③管馆        |
| ④段缎锻断簖簖鱼～            | ④贯罐灌冠～军    |
| t' ②团                | k' ①宽      |
| l ②峦柰李柰銮             | ③款         |
| ③阮暖软卵                | x ①欢       |
| ④乱                   | ③奂奐奐换涣痪    |
| ts ①专砖钻～洞            | g ②丸纨完     |

③碗宛腕豌豌

④缓

## ii

- |               |                  |
|---------------|------------------|
| p ①边鞭编蝙蝠编     | ③脸敛辇撵碾捻染冉        |
| ③扁匾贬          | ④练炼链恋念棟          |
| ④卞汴便遍辨辩辩      | tc ①肩尖坚兼煎沾詹      |
| p' ①篇偏翩       | ③剪捡俭茧展           |
| ②骈            | ④见件建健键鉴监剑箭钱践渐占战颤 |
| ④片骗           |                  |
| m ②棉绵眠        | tc' ①千迁纤阡仟签牵谦骞   |
| ③免勉娩腼湎冕冕      | ②前钳黔箒钱乾虔缠禅       |
| ④面            | ③浅潜遣谴            |
| t ①掂颠滇癫颠      | ④欠款嵌纤            |
| ③踮点典碘         | c ①先仙鲜煽籼         |
| ④佃甸店垫电殿奠惦     | ②贤嫌              |
| t' ①天添        | ③显完险闪陕           |
| ②田甜填          | ④现县线献善膳缮扇擅单姓     |
| ③舔            |                  |
| ④掭            | g ①焉嫣咽烟胭腌閼湮      |
| l ①拈          | ②延筵言盐严研阎檐沿       |
| ②连涟琏廉廉年怜联粘帘然燃 | ③演衍              |
|               | ④验燕谚厌艳宴砚堰焰       |

## yi

- |          |                             |
|----------|-----------------------------|
| tc ①捐涓鹃娟 | ②玄炫舷弦旋悬                     |
| ②卷捲      | ③选瓣                         |
| ④卷倦券眷圈毽  | ④激口以语言说动对方以达到自己的目的，<br>多含贬义 |
| tc' ①圈   |                             |
| ②权拳全诠泉顛  | g ①渊冤                       |
| ③犬       | ②圆园元原                       |
| ④劝       | ③远                          |
| c ①宣喧煊煊  | ④院愿                         |

## ai

p	①浜邦帮 ③绑膀榜 ④磅镑蚌俸泵	ts	①张肚章彰樟漳 ③长生~涨掌 ④丈仗杖胀帐涨障瘴葬藏西~
p'	①兵□浮:水桶~在河面上 ②旁膀庞 ③膀蹄~ ④胖	ts'	①仓苍沧船昌猖娼鲳 ②长~短常嫦藏躲~场肠偿 ③广场敞 ④唱倡畅□磨蹭:~痒
m	②忙氓虻芒硭盲 ③莽蟒	s	①商墒伤疡桑丧嗓呐~ ③嗓赏操 ④上尚
f	①方芳坊妨不~ ②房防肪妨~碍 ③访纺纺 ④放	k	①冈呐~嗓钢纲刚肛缸 ②□推、挤 ③岗港 ④杠抬~
t	①当档 ③党挡 ④荡宕当典~档	k'	①康糠糠 ②扛~米 ④亢炕抗
t'	①汤 ②塘糖塘糖棠堂螳膛 ③淌躺 ④趟烫	x	①夯 ②行街杭航 ④巷
l	①嚷 ②狼郎廊榔螂瓢穰 ③□顺风~嚷攘壤 ④晾~衣裳让浪	g	①肮 ②昂 ③□~烟,无火而有烟 ④盎

## iaŋ

l	②良娘娘量梁梁 ③两	④呛够~餒
	④亮量晾曉櫟涼	c ①乡厢香镶
tc	①奸间艰姜浆僵僵 ③减简讲蒋奖浆	②闲 ③想响享饷
	④降监鉴舰匠酱羶	④限向馅象陷项
tc'	①腔枪炝呛~凤 ②墙 ③抢	g ①央秧殃 ②阳羊洋扬杨 ③养痒痒

④恙样漾□过分油腻或甜：～人

## uaŋ

k	①光胱 ③广 ④逛光～胡子	②黄磺璜簧皇煌蝗凰 ③谎幌 ④晃
k'	①咣匡筐 ②狂 ④况矿旷	①汪 ②王亡 ③往枉网
x	①荒慌	④忘妄旺

## yaiŋ

tɕ	①庄桩妆装 ③奘粗大 ④壮状撞幢	③闯 ④创
tɕ'	①窗疮 ②床	①双霜端 ②漺液体往下滴□（把人）搁置一边，故意不理 ③爽

## ən

p	①奔锛 ③本 ④笨	④邓炖顿扽盾钝
p'	①喷贲	①吞
m	②盆	②疼普腾藤
m	①闷	④褪
m	②门	①仁伦轮能
m	③们	③冷忍纫韧
m	④焖墨陶瓷器上的裂纹□“我们”的合音	④认刃愣嫩任
f	①分芬吩咐	ts ①贞侦争睁筝铮铮正～月针真蒸珍簪
f	②坟焚	曾姓
f	③粉	③诊疹怎整拯枕～木，名词
f	④分份奋愤粪	④正证症政振阵震郑圳
t	①灯登瞪蹬吨敦墩蹲	ts' ①称郴撑
t	③等戥～子	②成城诚盛辰晨澄橙呈程陈承丞乘尘层
		臣曾～经沉
		③碜

	④秤趁	③肯啃恩
s	①申伸呻绅生牲身参人~僧森升深 ②神绳	④捎压壤污垢
	③审婶省沈损笋榫	①亨哼
	④甚甚胜圣肾慎疹~人	②痕恒衡珩
k	①更庚赓根跟耕羹	③很狼
	③梗梗耿	④恨
	④更~加	g ①恩嗯表应允
k'	①坑	②嗯表反向
		④硬

## uən

k	③滚磙棍	②浑馄魂
	④棍	④混
k'	①昆坤	⑧ ①温瘟
	③捆	②文纹汶蚊雯闻
	④困	③吻刎紊乱
x	①昏婚莘	④问

## yən

tç	①军君均郡	ç ①勋薰燄
	③准	②纯循巡寻旬荀殉徇
	④俊峻骏菌	④讯迅训
tç'	①春椿	g ②云耘芸
	②群裙唇淳醇	③允
	③蠹	④运韵孕蕴熨恽晕

## iŋ

p	①兵宾槟缤冰鬓斌	m ②民明鸣铭
	③丙秉饼	③曼皿敏瞑螟冥抿悯闵亩
	④并柄病迸	④命
p'	①乒拼姘	t ①丁钉叮盯
	②平萍评萍坪屏瓶频贫凭	③顶鼎
	③品评	④定锭碇订钉
	④聘	t' ①听厅

	②亭停婷廷庭霆蜓	②情晴琴芹勤秦禽
	③挺艇	③请倾
	④□剩下：～下来的	④庆撤
l	①伶	c ①心芯星腥惺猩辛薪忻
	②林淋霖宁柠柠聆玲零菱陵凌龄翎灵 磷鳞临凝	②形刑邢型行□木料单薄
	③领岭	③醒
	④令另吝啬	④姓性信兴幸杏蚌
tc	①巾襟金经惊精晶今津筋斤侵	g ①英瑛因烟音莺阴荫婴樱殷
	③井紧景警锦谨	②荧萤莹营淫霪盈楹羸迎寅银吟龈
	④进竟竟境敬净静劲近晋	③隐瘾饮尹引影颖
tc'	①青清蜻鲭轻卿侵钦亲～人	④应印胤饮

## on

p	①崩嘣绷	④弄
	④蹦迸	ts ①中忠衷盅钟终宗踪综
p'	①烹嘭呼怦抨	③种～子肿总冢
	②朋棚彭膨蓬蓬	④重～量种耕～中～彩仲棕
	③捧	ts' ①冲充春聪葱
	④碰	②从虫崇重～复
m	①蒙蒙～～	③宠
	②蒙～眼睛朦潭萌盟	④冲充～军
	③猛	s ①松淞
	④孟梦	②灰
f	①丰封风疯锋峰烽蜂	③耸怂悚
	②冯逢缝～补	④宋送颂讼诵
	③讽	k ①工功攻恭宫弓
	④凤奉俸缝裂～	③巩汞龚拱七～八姻
t	①冬咚	④共供贡
	②□拟声	k' ①空天～
	③董懂	③孔恐
	④动洞冻栋	④空～闹控
t'	①通噏	x ①轰哄烘
	②同桐铜彤荷瞳童	②虹虹鸿宏洪弘
	③筒桶统	③哄
	④痛	④江横
l	②龙聋笼戎绒浓脓隆	g ①翁喘
	③拢垄	④瓮罈□地～子

## ion

tç ③窘困迥

tç' ①穷

③倾

ç ①兄凶汹胸

②雄熊

θ ①雍庸拥痈

②荣

③永勇泳咏涌踊恿

④用佣

## æ?

p ⑤八捌拔

m ⑤抹

f ⑤发罚法伐筏阀堡

t ⑤答瘩搭达

t' ⑤塔踏塌

l ⑤纳纳邋辣腊蜡

ts ⑤扎轧札铡杂眨闸咂煤～油条

ts' ⑤察擦插

s ⑤杀刹萨飒

k ⑤夹铗轧

k' ⑤掐

x ⑤瞎窄

θ ⑤压鸭押

## uæ?

k ⑤刮括

x ⑤滑猾

θ ⑤挖袜

## yæ?

tç ⑤鸊一种水鸟

ç ⑤刷

## a?

p ⑤剥驳薄搏

p' ⑤咱拟声口吃浮在液体表面上的食物

m ⑤摸膜幕莫真

f ⑤缚

t ⑤铎沽量词：一～痰

t' ⑤托

l ⑤若落诺络骆洛烙酪弱乐快～

ts ⑤作凿着酌

ts'	⑤□捞取浮在液体表面的物品:~浮油	k'	⑤壳殼打、击
s	⑤索硕勺	x	⑤鹤鄰
k	⑤各阁搁角	θ	⑤恶鄂鄂

## ia?

l	⑤略掠掠虐	c	⑤侠峽学削
tɕ	⑤甲岬爵嚼觉~悟脚	θ	⑤约药岳钥乐
tɕ'	⑤雀确怯鹊□卡住		

## ua?

k	⑤郭廓	x	⑤霍
k'	⑤扩	θ	⑤□呕吐

## ya?

tɕ	⑤桌搊浊觸卓	c	⑤嘲吭吸朔
tɕ'	⑤截		

## o?

p	⑤拨钹钵脖勃渤	ts	⑤苗拙
p'	⑤泼	ts'	⑤绌撮
m	⑤沫末□割:~肉	s	⑤说
t	⑤夺□液体沸腾□to2~:办事不利索, 拙手笨脚的	k	⑤割蛤葛鸽合~家
t'	⑤脱	k'	⑤渴涸磕瞌
l	⑤摞;□~to2:办事不利索,拙手笨脚的	x	⑤活豁合盒喝
		θ	⑤□粮食开始霉变时发出的气味:~味

## i?

p	⑤庵鳌鳌别毕~业	m	⑤灭蔑篾
p'	⑤撤	t	⑤迭叠碟蝶谋跌

t' ⑤贴铁  
l ⑤烈烈裂猎咧聂镊蹑捏热  
tc ⑤接揭疖吉结洁劫杰节竭截浙揩折筈  
眉~子

tc' ⑤切妾窃彻撤  
c ⑤胁协歇泄舌设摄蝎腮  
g ⑤译逸页叶咽业液掖腋

## yǐ

tc ⑤决诀倔崛掘抉厥绝  
tc' ⑤屈缺

c ⑤血恤雪薛屑穴  
g ⑤月阅悦越粤域

## ǒ

p ⑤白百伯泊泊北  
p' ⑤朴迫魄仆拍  
m ⑤木麦牧穆睦墨默  
f ⑤伏福蝠服复腹覆  
t ⑤读牍犊毒督  
t' ⑤秃  
l ⑤录绿辱缛褥六陆鹿氯俞

ts ⑤竹足祝筑烛竺卒轴啄逐嘱瞩  
ts' ⑤促畜触  
s ⑤俗续束速孰熟塾宿缩叔赎属肃  
k ⑤谷国  
k' ⑤哭酷  
x ⑤获或  
g ⑤屋握沃

## ǐ

tc ⑤局菊  
tc' ⑤曲

c ⑤畜蓄  
g ⑤欲育狱浴

## əl

p ⑤不  
m ⑤没  
f ⑤佛拂沸  
t ⑤得德  
t' ⑤特突忑凸□下落:小猪~到泥坑里去了  
l ⑤日入肋勒  
ts ⑤直植值责则泽择摘质执侄只职帜汁秩仄  
贼宅

ts' ⑤册尺赤策测侧厕拆  
s ⑤十拾石食色塞啬湿失适释式饰室蚀实  
虱  
k ⑤格咯咯疙圪革隔  
k' ⑤客刻咳克剋  
x ⑤吓黑赫  
g ⑤厄呃扼额

iəl

p ⑤笔必逼弱鼻毕完~	tç ⑤绩级激集圾积极辑即籍藉脊疾鲫急及
p' ⑤匹劈噼	吉击寂
m ⑤密蜜	tç' ⑤七吃漆戚柒泣
t ⑤敌笛滴狄逖涤嫡迪的□~头发	c ⑤息夕熄席袭吸锡悉昔惜习
t' ⑤踢惕剔	g ⑤一揖作~乙
l ⑤立孽逆历粒匿栗溧劣率	

uəl

k ⑤骨□不停地嘀咕	x ⑤忽核枣~子
k' ⑤窟	g ⑤物

yəl

tç ⑤桔□物体表面一部分突出	c ⑤术
tç' ⑤出	

### 第三章 分类词表

1. 本词表收词约 500 多条,按意义大致分为八类排列,条目和分类大体上依据中国社会科学院语言研究所方言组编的《方言调查词汇表》,并结合宝应县的具体情况适当增删。增补的分别插入各类。

2. 考虑到印刷方便,词语无特殊读法的一般不注音。条目列出后作简要注释,少数条目举出用例。

3. 一个意思有几种说法的在注释中说明,不另立条目,有些单音节词出现在《同音词汇》中并已作解释的,词表中从略。

4. 字的右上角打“\*”的,表示写的同音代替字,“□”表示有音无字或一时写不出汉字。

—

凉 月 月亮

龙爪风 龙卷风

风 圈 月晕,通常是天气变化的先兆

鬼 风 旋风

炸雷	声音很大的雷	打春	立春
闷雷	声音低沉的雷	交秋	立秋
丢点子	开始下雨	大冬	冬至
雷暴雨	伴有雷的大雨,多发生在夏日	小冬	冬至前一天
露水珠子	露珠	大(小)伏	大(小)暑
打霜	①下霜;②霜降(节令)	伏天	夏天
上冻	结冰,也称“冻冻”	寒里天	冬天
钉冻当子	冰锥	三十晚上	除夕
冷冷子	小冰雹,也称“鱼眼睛”	过年	春节
莳梅天	黄梅天	正月半	元宵节,也称“小年”
好天	晴天	五月节	端午节
(天气)焐燥	(天气)闷热	七月半	中元节
沟帮子	河沿上的大堤	八月节	中秋节
大堤	大运河河堤	日里头	白天
坝头	横在河中间截水的建筑物	夜里头	夜晚
汪塘	水塘	早半天	上午
落地	地方	饭后	下午
庄子	村庄	清大早上	大清早
荒子	荒地	大傍中	晌午
坟茔滩子	坟地	下晚	黄昏
沙砾子	泥土或石子的细粒	朝个	过去
土墼	未经烧制的土坯	一刻儿	一会儿
洋灰	经风化过的石灰	多晚	什么时候
瓦擦子	陶、瓷、瓦碎片的总称	这(那)关子	这(那)时候
塘灰	(路上的)灰尘	东(南、西、北)、东(南、西、北、里、外、上)	
烂泥	泥土的总称	面、东(南、西、北、里、外、上)头	指方向
倒口子	河堤决口	底下	下面
根年子	今年	头里	前面
月头上	月初	这(那)哪(哪)滩	这(那)哪(哪)里
春上	春天(的时候)		

## 二

大场	打谷场	下秧	在秧池上播种
扬场	把稻谷向空中抛起,借风力去皮、壳、杂物	薅草	拔去稻田中的杂草
破垡头	击碎田间的大土块	推耙	清理秧行里的杂物
拆墒沟	清理麦田中的排水沟	打绕秸	脱清谷物上剩余的谷粒
秧池	培育幼秧的小块田	草塘粪	猪圈里猪踩的泥粪
		千脚土	屋内泥土地的土,可做肥料

草要子	用草搓成的临时捆草的粗绳	扳 管	一种捕鱼方法
粪兜子	盛粪的篾篮	鸭溜子	一种很小的船,人们撑划用于放鸭子。
稻箔子	芦篾编制的用以圈屯粮食的长席	鸟端子	水车部件
穰 草	稻草	罱 子	罱河泥的工具
箔	河中拦鱼的篾坝	戽 楹	戽河泥的工具
簖	河中拦鱼的篾坝	掼 坯	制作土坯
皮 叉	摸鱼人穿的皮制衣服	上 山	蚕吐丝作茧
罩	一种渔具	连家店	住家和营业间连在一起的商店
罾	一种渔具	前店后作	前面是营业间,后面是作坊
刺 网	一种渔具	单 头	零钱
旋 网	一种渔具	戥 子	精密的小秤
滚 钩	一种渔具	五洋店	日杂店的旧称,因多卖洋火、洋油等而得名
环 钩	一种渔具	广货店	百货店的旧称
绷 钩	一种渔具	南货店	销售桂圆、笋干等南方副食品的商店
虾 笼	一种渔具	糟 坊	制作酒的作坊
卡 子	一种渔具	酱 园	制作酱制品的作坊,又称酱坊
丫 子	一种渔具	油 坊	制作食油的作坊
壘 篓	竹篾编制成的盛鱼的容器	剃 头	理发
张 网	一种捕鱼方法	澡堂子	浴室
张卡子	一种捕鱼方法		
张丫子	一种捕鱼方法		
打 篓	一种捕鱼方法		

## 三

芋 头	一种水里长的植物,可食	澡	,可止痒
慈姑(茨菰)	一种水里长的植物,可食	蒲	水边生长的一种植物,可编制东西
藕	一种水里长的植物,可食	蒲棒头	蒲上结出的类似果实的东西,用来熏烟,可驱蚊虫。
荸 莪	一种水里长的植物,可食	鸡头米子	芡实
菱 角	一种水生植物,可食	马子菜	一种野菜,可食
水花生	一种水生植物,可作猪饲料或肥料	荠 菜	一种野菜,可食
水葫芦	一种水生植物,可作猪饲料或肥料	谷谷丁	一种野菜,可食
水浮萍	一种水生植物,可作肥料	灰·灰·苕	一种野菜,可食
水金花	一种水生植物,可作肥料	萎蒿薹	一种野菜,可食
莼头菜	一种水生植物,可食	糠	稻壳磨成的粉
艾	水边生长的一种植物,用来煮水洗	麸 子	小麦皮磨成的粉
		大 椒	辣椒的总称

羊角椒	尖头的辣椒	藕圆子	一种用藕制成的甜食
灯笼椒	圆头的大辣椒	混沌子	一般指用猪肉制成的肉圆子,也称“煎砧”
洋柿子	西红柿	烧卖	一种点心
红(白)苋菜	一种蔬菜,由表面颜色分 红、白两种	锅贴子	一种点心
莴苣	一种蔬菜	畜生	动物的泛称
茭瓜	一种蔬菜	牯牛	公牛
蒜苗	蒜长出的苔	草狗	母狗
雪里蕻	一种蔬菜	窠猪	母猪
四季梅	一种蔬菜,又称“梅豆角子”	老哇	鱼鹰
药芹	一种蔬菜	白果果	斑鳩,因其叫声似“白果果”而名
黄芽菜	一种蔬菜	土狗子	一种体形较长,在土里掘洞为巢的昆虫
卷心菜	一种蔬菜	百脚	蜈蚣
大头菜	腌制的一种食品	刀螂	螳螂
棒头	玉米	曲蛇	蚯蚓
干面	小麦磨成的粉	锥子	马蜂
面条	面条	洋辣子	生长在树上、身体上的毛能刺人的昆虫
饭	①米做的饭;②泛指一日三餐	臭瘪	臭虫
麦子	大麦磨成的颗粒状粮食	长鱼	黄鳝
早(晚)茶	早上(黄昏前)吃的点心	鲜花鱼	鳜鱼
零嘴子	零食	鯈刺鱼	腮的两旁长出硬刺的鱼
夜顿子	夜餐	刀子鱼	鲫鱼
豆腐脑子	豆浆点卤后制成的糊状食品	大头鲢子	鲢鱼的一种
藕粉	用藕制成的粉片状食品	虎头呆子	内陆河里生长的形体不大的 鲨鱼,也称“虎头鲨”
莲子	藕的果实	鲢子鱼	一种小鱼
圆眼	干桂圆	罗汉狗子	一种小鱼
荤油	动物油,一般指猪油,熬熟的和 生的叫法同样	田鸡	青蛙,剥了皮的青蛙称“水鸡子”
香油	植物油,一般指豆油	癞大鼓子	蟾蜍
作料	佐料	白米虾	身体白色的小虾
脖子肉	背脊肉	虾米	干的虾肉
口条	一般多指作食用的猪、牛的舌头	虾仁	鲜的虾肉
下水	动物的内脏的总称	甲鱼	鳖
变蛋	皮蛋	歪歪	蚌
老肥	酵母	蚬蚬子	小蚌
汤饭	烧开的水泡饭	盐老鼠	蝙蝠
小菜子	吃稀饭用的菜肴		
捶藕	一种用藕制成的甜食		

## 四

正 房	住房建筑中主要的、迎着大门的建筑物	三红碗	中等的大碗
厢 房	正房两旁的建筑物	尺 盘	托盘
堂 屋	正房中间的一间房屋	茶 瓶	热水瓶
天 井	房屋围绕的一块空地	搌 tǎn~3 布	抹布
锅 上	厨房	恶 水 缸	盛放剩饭菜、淘米水等杂物的缸，被盛放的东西叫“恶水”
披 子	傍着房屋搭建的小屋	把 杯	有把子的茶杯
进 深	前后墙的距离	老 爷 柜	供奉祖宗灵位的长柜
山 墙	人字形屋顶的房屋两侧的墙壁	迎 桌	一种桌子
山尖子	山墙的最高处	纸媒子	用草纸卷起来点燃可以作火种用的东西
晒 台	阳台	胰 子	肥皂
桶 扇	将房屋空间隔开的一种物件	棉 花 胎 子	被胎
望 砖	铺在房顶椽子上、瓦下面的薄砖	被 面 子	被子的面布
望 箔	铺在房顶椽子上、瓦下面的芦席	被 里 子	被子的里布
杌 子	没有靠背的方凳	褥 单	床单
马 子	马桶	凉 席	竹篾编的席子
澡 桶	澡盆	草 篦 子	用稻草编成的可挂在门口御寒的长席
小爬爬	小板凳	蒲 合	用蒲叶编成的可铺在床上御寒的长席
锅铲子	烹调用的工具	汤 罐	靠灶火温水的小铁罐
火 叉	烧火用的工具	团 桶	圆桶
锅腔子	用泥塑成的烧柴草的炉子	针 捍 子	缝衣用的顶针
水舀子	舀水的用具	条 子	字画条幅
淘箩子	洗米用的用竹篾编制成的形状像篮子的工具		
洗锅帚子	用高粱秸捆扎成的洗锅用具		

## 五

男 将	已婚的男人	小老亨	对年老而得的儿子的称呼
女 将	已婚的女人	小大子	①长子(女);②女佣
年纪大的	老年人	做 手艺 的	木匠、瓦匠等手工业者的泛称
伢 子	小孩	小 贩 子	做小买卖的人
姑 娘	①女儿;②未婚女子	开 行 的	开小店铺的人
半吊子	做事说话不得体的人	小 工	工匠中学徒或做副手的人
大师父	做手艺的领班人	叫 花 子	乞丐
老巴子	①最小的子女;②最后一名	中 人	①掮客;②证人

老姑娘	年龄很大而未出嫁的女子	慢腾腾	性情、行动少有激情的人
半边人	死了配偶的人	姨丈	姨夫
蛤 <sup>xa<sup>2</sup></sup> 子	智力低下的人	姑 <sup>pu<sup>1</sup></sup>	姑妈
奶獾子	吃奶的婴儿	姑爸爸	姑父,也称“姑丫丫”
书蛤子	书呆子	爹爹	爷爷
纰漏桶子	易闯祸的人	舅老爷	妻弟
好佬	①具有英雄气概的人;②生死不怕、胆大妄为的人;③难于打交道的人	大 大	伯父
二亨子	性功能障碍的男子	外爹爹	外祖父
小把戏	小孩	外奶奶	外婆
寡话篓子	喜欢说话并常由此生祸的人	大妈妈	①伯母;②对已婚的中年妇女的称呼
促骨痨	喜做恶作剧的人	二(三、四……)娘	婶娘
啬尻扣子	吝啬小气的人	小(大、二、三……)姨	姨妈
甩子	办事不得体的人	摆 摆	爸爸,也称“嗲”“嗲”
干骨痨	身体瘦弱的人,也说成“干巴人子”	二(三、四……)爷	叔父
小大娘	少妇	媳 妇	儿媳
扒柴鬼	拼命挣钱的人,“柴”也作“财”	姑 子	丈夫的妹妹
绿蜡烛	大人骂小孩的话	老 表	表弟兄
二姨娘娘 <sup>liaŋ<sup>1</sup> · liaŋ<sup>2</sup></sup>	具有女性风度的男子,又称“二姨奶奶”	小媳妇	童养媳
冷脸子	少有笑脸的人	闺 娘	姑娘
火爆性子	性情暴躁的人	小伙子子	未婚的男青年
		您 个	您
		大家伙	大伙儿
		自 敢	自己

## 六

体子 ①体质;②身体  
 膀肩弯子 肘部  
 夹交窝 腋部  
 碰膝头子 膝盖  
 算盘珠子 脊椎  
 腰子 肾  
 手只头 手指  
 手盖子 指甲  
 下巴鼓子 下巴  
 眼睛獾子 眼皮  
 后脑勺子 后脑

肩膀拐子 肩膀  
 奶子 乳房  
 小肚子 指脐下小腹  
 记 皮肤上的红斑或青斑  
 牙花 牙龈  
 脆 手指纹  
 爬爬角 小辫子  
 二道毛子 短发  
 不好过 有病,不舒服  
 窜稀 拉肚、腹泻  
 恶寒 畏寒发热

出痧子	出麻疹	裤头子	短裤,又称“裤头子”
伤 食	味口不好,消化不良	拖裆褂	一种腰部很宽大,需将腰部折起来才能穿的裤子
打□ua2	欲吐又吐不出	套 鞋	胶鞋、雨鞋
羊儿疯	癫痫	肚兜子	一种贴身护着腹部的东西
菜花癣	一种皮肤病	短膀褂子	短袖单衣
汗 斑	一种皮肤病	手巾方子	手帕,又称“手巾捏子”、“手捏子”
雀脸斑	雀斑	枷口子	一种护着下巴及前胸的东西
瘊 子	疣	家 ka <sup>1</sup> 来	回家来
酒 刺	痤疮,也称青春痘	外 去	出去
六只子	六指	二八京腔	带有方言色彩的普通话
觑觑眼	近视眼	依疯作邪	找借口故意捣乱
对对眼	内斜视	锅边秀	在家神气在外发呆
倒 刺	手指甲的两侧及下端因干裂而翘起的小片麦形状为倒刺	背口鸟	说不出话
打大老爷	疟疾	现世报	报应
单褂子	单衣	害阴寒	不说话来使别人吃苦头
大褂子	长衫	不识玩	开玩笑时会当真
小褂子	衬衣	闷鼻子	①吃了暗苦;②碰了一鼻子灰
对襟子	一种衣襟呈两边对称式的衣服	认 生	在生人、生环境面前显得拘谨不自然
大祆褂	妇女穿的一种上装,交领沿右腋下分开		

## 七

做 媒	介绍婚姻
把人家	出嫁,也称“出门”
做 亲	联姻
发嫁妆	女方家在女儿结婚前将陪嫁的东西运往男方家
压 床	结婚前一天晚上找一小男孩陪新郎睡觉
拜 堂	男女结婚典礼上在堂前拜天地、父母和对方
说四句	男女结婚时典礼上致的祝辞
做 朝 tso <sup>1</sup>	婚礼上女方家亲戚到男方家会亲
开 脸	女人出嫁前绞去脸上汗毛
暖 房	结婚前一日
回 门	新婚的女儿回娘家

有 喜	怀孕
小月子	流产
坐月子	生孩子在家休养一个月
双胞子	孪生子
抓 周	婴儿满周岁
百 露	婴儿满一百天
做 九	整生日前一年做生日
整生日	逢十的生日,不逢十的生日叫“小生日”
暖 寿	做生日前一天
报 丧	把死人的消息告诉亲朋,也称“把信”
寿 材	生前预制的棺材
亡人牌子	死人的神位
放焰口	和尚给死人念经超度

披麻戴孝	穿丧服的一种说法	剜	剔除
路 祭	出殡路上进行祭奠	挡 tsy <sup>2</sup>	①扭转;②倔强
六 七	死后第六个星期进行祭奠	撮 ts'ɔ?	撒娇
百 日	死后第一百天	嚼 虬	瞎说
开 工	工程开始进行	偷 人	妇女与其他男人有不正当的性关系
上 梁	建房中架设房梁	戳 鳞脚	揭别人的短处
进 宅	搬进新居	翻 骨噜	翻身
热 锅	新锅灶建成开始使用进行的一种仪式	戽	泼(水)
放 法	犯法	窝里发炮	呆在家里发火
铳 人	枪毙人	当 事	爱惜、珍惜
充 军	对成天在外到处乱跑的一种贬称	抠 k'v <sup>2</sup>	钻研精神
打官司	①到法院告状;②对事情的是非曲直非要搞清楚	白大二	例:吃白大二,吃不掏钱的饭
擤 鼻子	擤鼻涕	关·目·山·	令人一时猜不透的主意、点子
捣 鬼	耳语	花头精	狡猾的主意
咽 嗉	吵架	除 疑	解除疑虑
晓 得	知道	剜 人	用手抓破别人的皮肤
挂 龙	小孩尿床	梦 出 出 的	不明事理的意思
杀 村	骂粗话	抓 武 夺 旗	动手动脚地与别人争抢
不 捆 捆	无事可做感到寂寞的意思	扎 起 板 子	彻底的意思
把 给		天 地 响	爆竹
喇 吃		变 把 戏	变戏法
哝 吃		烀 煮	烀豆子
哝 吃	吃的贬称		

## 八

不进·干·k ǣ! 不错,比较好  
 波 俏 处理事情恰到好处  
 将 就 勉强凑合  
 标 致 漂亮  
 热 吵· 热闹  
 霸 壮 坚实、结实、牢固  
 口 重 爱吃咸  
 消· 薄 办事不顺利  
 折 皱 皱  
 皮 顽皮  
 静 办 安静、清静

挪 夺 做事不麻利  
 古里怪文 性情古怪,不直爽  
 瘪皮格皱 表面不光滑  
 窟里麻块 杂七杂八  
 泥打鬼秋 形容人浑身脏兮兮的  
 傻里傻气 傻乎乎的意思  
 假个溜个 稍有点本领就骄傲,也称“假由不扯的”  
 能 呕 能说会道的贬称  
 急 鼓 办不成事就闹脾气  
 裹工折皱 说话不清楚

犯嫌	讨厌	好多	许多
哇污	不干净	跟和	与,同
瘾怪	①奇怪;②看了使人难受,恶心	朝向	
不胎晦	不能干,没出息	一条板凳	
搭浆	勉强将就	一挂车子	
刷刮	办事麻利	一盘蚊香	
辣刮	(手段)厉害	一口锅	
忽相	坏相	一条席子	
死形样子	坏相的贬称	一身衣裳	
没头端	水淹过头顶	一门亲事	
抵赖杠子	低赖	一盘棋	
怕的	表估计	一拃长	
寡	①只:~吃菜,不吃饭;②老是:~要 尿尿	八成数	
才将	刚才	一脸的汗	
作兴	①应该;②表估计	一身的汗	
限 xæ <sup>3</sup> 定	一定:不~	里把二里路	表估计路程
搞	①和:××~××好;②像: ~××一样	千把人	表估计人数
不得	没有,也称“没得”	一眼眼	一点点,又称“一眼屎”
顶	截止(到):顶到月底	些角角 ka <sup>2</sup>	一点点
住	表动态:他吃住饭呢	一淌痰	一口痰
打从		嗯嗒	表答应
		浪个的	表不愉快的语气词
		录素	之类,一类

## 第四章 语法例句

1. 你姓王,我姓王,我们两个都姓王。
2. 老张呢? 他正在同一个朋友说住话呢。
3. 他还沒有说完啊? 还沒有。
4. 你到哪块去? 我上街去。
5. 在那块,不在这块。
6. 这个大,那个小,这两个哪个好些个呢?
7. 这个比那个好。
8. 这些房子不如那些房子好。
9. 不是那个样子做,是要这个样子做。
10. 用不着那么多,只要这么多。
11. 他根年子多大岁数了?

12. 大概有三十来岁吧。
13. 这个东西有多重啊？
14. 有五十斤重呢。
15. 拿得动啊？
16. 我拿得动，他拿不动。
17. 你说得很好。
18. 我嘴笨，说不过他。
19. 说了一遍，又说了一遍。
20. 请你再说一遍。
21. 不早了，快去吧。
22. 你先去吧，我们等一刻儿再去。
23. 坐住吃比站住吃好些。
24. 这个能吃，那个不能吃。
25. 他吃过饭了，你吃过饭了？
26. 他到过上海，我没到过。
27. 给我一本书！把本书我！
28. 这是他的书，那一本是他哥哥的。
29. 把那本书把我。
30. 看书的看书，写字的写字。
31. 慢慢地走，不要跑！
32. 来闻闻这朵花香不香！
33. 香得很，是不是？
34. 不管你去不去，反正我是要去的。
35. 我非去不可。
36. 边走边说。
37. 越走越远，越说越多。
38. 你吃过没吃过啊？吃过了。
39. 你还吃过了？吃过了。
40. 你晓得这个事情啊？晓得不得。
41. 稿子写外来了？写外来了。

ta<sup>1</sup>xia<sup>1</sup>se<sup>4</sup>iaŋ<sup>2</sup>tsən<sup>4</sup>  
打下射阳镇

i<sup>1</sup>l<sup>2</sup>s<sup>1</sup>l<sup>2</sup>l<sup>1</sup>kən<sup>1</sup>le<sup>3</sup>  
一 是 一 更 里，  
y<sup>1</sup>l<sup>2</sup>liaŋ<sup>4</sup>səŋ<sup>4</sup>sə<sup>4</sup>  
月 亮 上 树 梢，  
cīŋ<sup>1</sup>s<sup>1</sup>tçyən<sup>1</sup>  
新 四 军，

səlir<sup>2</sup>uæ<sup>3</sup>səŋtçiy<sup>4</sup>pa<sup>3</sup>se<sup>4</sup>iaŋ<sup>2</sup>kə<sup>1</sup>  
十 一 晚 上 就 把 射 阳 敌，  
cīŋ<sup>1</sup>s<sup>1</sup>tçyən<sup>1</sup>ta tsəŋ<sup>4</sup>tsən<sup>1</sup>ioŋ<sup>3</sup>kæ<sup>3</sup>  
新 四 军 打 仗 真 勇 敢，

ta<sup>1</sup> xia<sup>1</sup> la se<sup>1</sup> iaŋ<sup>2</sup> la<sup>1</sup>

打下了射阳啦,

pɔ<sup>2</sup> xiŋ<sup>1</sup> le<sup>3</sup> ue<sup>1</sup> lo<sup>3</sup>

百姓来慰劳。

ta<sup>1</sup> tsy<sup>3</sup> la tsɔŋ<sup>1</sup> iaŋ<sup>1</sup> tçyən<sup>1</sup>

打走了中央军,

se<sup>1</sup> iaŋ<sup>2</sup> tsən<sup>4</sup> saŋ<sup>4</sup> çiŋ<sup>4</sup> tse<sup>4</sup> tsən<sup>1</sup> t'ε<sup>4</sup> p'iŋ<sup>3</sup>

射阳镇上现在真太平。

to<sup>1</sup> kua<sup>1</sup> ciŋ<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> tçyən<sup>1</sup>

多亏新四军,